

各类翻译软件已被广泛应用,相关专业毕业生面临更大就业压力

# AI时代,外语人才怎么“突围”?

观察

通讯员 张玥 殷樱  
本报记者 葛仁鑫

“都2024年了,学外语还有什么用?”“AI翻译软件的效率这么高,学外语会不会‘毕业即失业’?”刚入学的电子科技大学外国语学院学生邹文杰常常听到外界对外语人才的质疑,这让他对自己的专业产生了怀疑,对未来的就业方向也充满了困惑。

这些问题不只困扰邹文杰一个人。近年来,各类AI翻译软件在生活中被广泛应用,掌握外语似乎已不再是一门“手艺”。

“我们的大数据模型已经广泛应用,目前在细分领域翻译可以达到90%左右的准确率。针对日常口语化的表达,大模型翻译已经很准确了,只有在一些垂直场景的个别专业名词翻译不出来。”一家知名高新技术企业企业的算法工程师姚媛(化名)告诉记者。

AI技术卷入翻译领域,对职业译者产生了不小冲击。“水平低的翻译人才确实容易被AI取代,但优秀的高级翻译人才还是稀缺。”从事外语翻译行业20余年的郑薇认为,人工智能虽然会对翻译人才市场进行“洗牌”,但无法替代人工翻译,只是对职业译者的要求更高了。

对此,四川外国语大学教授、意大利文学译者陈英也深有同感。她认为,翻译除了准确传达原文信息,还要讲究语境的恰当性。特别是在文学作品翻译中,要让“译文有情感、有温度”,这背后考究的是译者扎实的语言功底、敏锐的洞察力和跨文化理解能力,这是翻译软件目前还做不到的。

语言功底、人文情怀、行业知识……这些都是外语人才守住阵地的“法宝”,回溯到学校,如何培养出时代所需的外语人才呢?这成为各大高校外国语学院必须思考的问题。

在成都外国语学院,联合国官方语言和共建“一带一路”国家语言专业开设齐全,在此基础上,学校还开设了“工程技术法语”“医疗翻译葡萄牙语”“跨境电商意大利语”等应

用型特色课程,以满足社会对复合型外语人才的需求。“这些课程的设置,旨在培养在实际生活和未来职场中,能够讲好中国故事的新时代应用型外语人才。”成都外国语学院教务处处长刘鹰说。

电子科技大学外国语学院则将部分语言技能类课程转为实训课,增加课下项目性培训,课上聚焦更深度语言学相关理论的探索。在公共课上,学院要求学生学习微积分、社会科学中的统计方法等数理课程,还邀请不同领域的语言学教师介绍研究领域,拓宽学生视野,引导他们正确认识外语专业。

随着对英语专业的深入了解,邹文杰发现,英语专业不仅是学习语言,而且涉及语音、语法、语用等多个维度。目前,他还学会了一些算法开发技能,焦虑情绪得到了很大缓解。

如今,各高校外国语学院主动求变,在改革中又出现了新的突破点:利用AI赋能教学。“请将《沁园春·雪》翻译成俄语。”近日,在西南石油大学外国语学院“俄语选修学”课堂上,主讲教师杨丽新把指令“喂

给智能AI助教,不一会儿就得到了答案。这时,学生需要结合中俄文化差异,指出AI答案的优缺点,并在此基础上进行完善,让《沁园春·雪》的俄语表达既符合本土语境,也符合“信达雅”的原则。西南石油大学外国语学院利用人工智能推动教学模式变革,“俄语选修学”课程就是该校AI赋能新形态课程培育建设项目之一。

“外语人才不仅可以成为AI的使用者,还能成为AI的设计者。”电子科技大学外国语学院语言智能实验班专项负责人施宇星介绍,2023年,电子科技大学结合学科优势,在外国语学院开设语言智能实验班,该班选拔数理基础较好的学生加入,未进入实验班的学生也可以选修该班的所有课程,这些课程涵盖概率论与数理统计、计算机基础、人工智能神经网络、语言智能工程项目实训等方面,满足学生多元化学习需求。

“AI不会抢走你的‘饭碗’,但精通AI的人会。我们会尽最大努力让学生成为掌握先进技术、跟上时代步伐的外语人才。”施宇星展望道。

## 写春联 送福字

“红梅迎春笑 玉兔踏春来”“福临宝地千秋盛 财进家门万事兴”……近日,河北省邢台市柏乡县年货大集上,龙华中心小学师生开展迎新春“写春联、送福字”活动,受到当地百姓欢迎。

现场洋溢着浓浓的年味儿。孩子们铺纸研墨,一笔一画尽显专注。稚拙有力的笔触中,饱含着对新年的美好期许,传递着新春的喜悦。往来群众纷纷驻足欣赏,眼中满是赞许:“这手写的春联可比印刷的有年味儿多了,孩子们真了不起!”

学校负责人表示:“这样的活动还要持续开展下去,让传统文化在农村校园里绽放光彩,让孩子们在传统文化的滋养下茁壮成长。”

本报记者 周洪松 文  
通讯员 栗剑兵 摄



与高校学生同起居、同管理,接受深度培训

## 河南这群校长重新“做学生”

本报记者 张利军  
通讯员 闫翔宇 苏江召

“信任、尊重、关爱……良好的师生关系是好教育这棵大树的牢固树根。”“好的教育是培养学生成为终身运动者、责任担当者、问题解决者和优雅生活者的教育。”……近日,在河南省“万名中小学校长培训计划”第五期结业典礼上,围绕“什么是好学生、什么是好老师、什么是好学校、什么是好教育、什么是好社会”等问题,1200名校长学员展开热烈讨论。

目前,河南共有义务教育阶段中小学2.1万所,高中阶段学校1700余所。为进一步缩小区域、城乡、校际差距,推进全省教育实现优质均衡,自2022年起,河南以教育家型校长队伍建设为引领,启动“万名中小学

校长培训计划”,每年分两批进行一个学期的集中培训,每期1200人左右。到2030年,培养规模预计达到2万余人,学员数量基本覆盖该省中小学校的数量。

“与以往校长的短期技能培训不同,这个项目主要针对学员的教育理念、思想进行培训。省财政每年投入培训经费近6000万元,将一直持续到2030年。这让我看到全省加快建设教育家型校长队伍,以此带动区域教育高质量发展的决心。”河南省教育厅二级巡视员、人事处处长张水潮告诉记者。

该项目由河南大学和河南师范大学负责实施。培训期间,学员与高校学生同起居、同管理,重新回到校园“做学生”。学业导师全程、全方位关注学员的成长和反馈,让培训效益最

大化。同时,为促进教育公平,学员遴选覆盖全省各地,优先保障偏远地区和乡村学校的参训机会,推动基础教育均衡发展。

“该项目不只是要培养1万名校长和校长后备骨干,而是要在广大教育工作者心中播下一粒粒有内生力、向下扎根的‘种子’。”培训项目办公室主任、河南大学教育学部党委常务副书记蔡建东说。

如何才能实现教育思想的提升和转变?培养阅读思考习惯是关键。围绕20部经典名著,参训学员在20周内深度研修,挖掘名著中的教育思想精髓,并结合自身工作实际进行思考。

河南大学和河南师范大学充分发挥自身资源优势,邀请全国知名专家和中小学优秀校长登台授课,截至目

前,已累计开展名家讲座200余场。

学员不仅深入课堂汲取理论精华,还实地走访多所名校,进行内函式学习、外延式观摩,与优秀校长进行交流,深入了解这些学校在学校管理、课程建设、教学改革等方面的成功经验和创新性做法,并与学校教师、学生面对面交流互动,全方位感受这些学校的教育魅力和办学特色。

据不完全统计,在第一至四期结业学员中,分别有11.5%、10.2%、6.8%、5.4%的学员已走向更为重要的教育管理岗位。

“学校的办学理念育人模式已在各分校区推广实施,各分校区办学规模和教育质量得到了大幅度提升,老百姓不再舍近求远送子女去县城读书了。”中牟县晨阳路学校校长李志刚“学成归来”后,通过两年的努力,实现了学校办学特色突出、办学规模逐渐扩大,让农村孩子同样享有高品质的教育。

一粒粒“种子”经“万名中小学校长培训计划”孕育后,播撒向中原大地各处,在一批又一批教育工作者心中生根发芽。

(上接第一版)

答:我们将依托甘肃富集的文化资源、不可替代的区位优势、民族风情鲜明的特色,落实好习近平新时代中国特色社会主义思想,特别是“第二个结合”的重大理论创新要求,深入实施新时代立德树人工程、深入开展红色基因传承行动,积极创建大中小学思政课一体化改革创新试验区,建设一批文化育人和“大思政”研学基地,突出思政课实践教学特色,打造文化育人和“大思政”甘肃品牌,让广大学子在“行走的思政课”中受教育、长才干,成长为担当民族复兴大任的时代新人。

问:甘肃如何抢抓机遇,打造西部地区具有重要影响力的教育科技人才战略支点?

答:甘肃区位优势明显、教育历史积淀深厚,新中国成立初期先后有7所部委属院校在甘布局,高等教育战略支点地位突出。从全局看,中西部教育“半边天”作用越来越凸显。从全省看,教育是实现“两新”目标、推进中国式现代化甘肃实践的先

## 以教育之兴开创富民兴陇新局面

导力量和战略支撑。我们将聚焦国家重大战略和区域发展需求,以建设首新时期振兴中西部高等教育改革先行区为契机,更好发挥甘肃高等教育“接东济西”的功能、彰显其“经略西部”的作用。统筹推进教育科技人才体制机制一体改革,加快推进甘肃高等教育基础办学条件改善提质工程和高校人才振兴计划,推动高层次人才“西进”聚“陇”,培育引进一批学科领军人才和学术带头人。

问:迈上新征程,如何才能更好地以教育数字化助推教育强省建设?

答:我们利用教育数字化助力边远地区孩子在家门口同步共享优质教育资源,让陇南教育发展实现质的蝶变。可以说,甘肃是教育数字化的最大受益者,教育数字化也是甘肃教育

“变轨超车”的最好抓手。甘肃被确定为国家中小学智慧教育平台全域应用首批8个试点省份之一,我们推进全省中小学应用智慧教育平台工程建设,在全省创建智慧教育示范区13个、标杆校280所。我们将以创建国家数字化战略行动助推教育现代化实验区为牵引,构建全域应用、智慧教育的数字教育体系,实施“一专网一中心一平台”建设行动,探索开展“智能助教”“智能学伴”“虚拟实验室”等应用试点,打造“互联网+”赋能教育、数字化引领教育高质量发展的新范式。

问:在推进教育强省建设中,甘肃交出怎样的“民生答卷”?

答:我们围绕教育这个人民群众最关心、最直接、最现实的利益问题,促进学有教、教有普、教有优、教有质,县域普通高中振兴,不断提升教育的普惠性、可及性、便捷

性。率先实施“县中振兴”工程,带动县域基础教育整体提质,有力扩大了“上好高中”的机会。义务教育增学位、农村中小学办学条件改善等民生项目超计划完成,积石山灾后校舍维修改造与重建创造了“教育速度”。我们将以建设全国基础教育综合改革实验区为牵引,以稳中心城区、强周边郊区、优边远山区为导向,加快建立“市县结合”的教育资源管理和调配机制,大力实施基础教育扩优提质行动,持续增强人民群众的教育获得感和满意度。

问:请谈谈您心目中的2035年教育愿景?

答:到2035年建成教育强省,是当前和今后一个时期我省教育发展的奋斗目标。我相信,到那个时候,甘肃不同区域教育都会得到很好的发展,城乡优质均衡实现,高中多元化教育凸显,高等教育支撑经济社会发展更有力,教师更加弘扬教育家精神,每一名学子成为强国建设、富民兴陇的栋梁之才。

本报北京1月15日讯(记者 郑翊)今天上午,全国人大常委会法工委社会法室主任石宏、科技部相关司局负责人李昕、中国科协科普部副部长顾雁峰就科学技术普及法相关问题回答了记者提问。此前,十四届全国人大常委会第十三次会议表决通过了新修订的科学技术普及法,该法于2024年12月25日公布之日起施行。

“新修订的科学技术普及法规定‘国家把科普放在与科技创新同等重要的位置’”石宏介绍,将“实施科教兴国战略、人才强国战略和创新驱动发展战略”以及“推进实现高水平科技自立自强”,明确为科学技术普及法的立法目的,彰显科普对推动科技创新的作用。科普是国家创新体系的重要组成部分,是实现创新发展的基础性工作。科学技术普及法推动科普与科技创新紧密协同,充分发挥科普在一体推进教育科技人才事业发展的作用,规定科研机构、高等学校等应当促进科技研发、科技成果转化与科普紧密结合。例如,利用财政资金设立的科学研究和技术开发机构、高等学校、职业学校,有条件的应当向公众开放科技基础设施和科技资源。

李昕补充介绍,科技部将会同相关部门,落实法律条文要求,切实把科普与科技创新放在同等重要的位置,一方面将更多的科技创新资源转化为科普创作和传播的重要内容,调动广大科技人员的积极性,更多地参与科普事业;另一方面把科普工作作为一体推进教育科技人才事业发展的桥梁和纽带,更好服务建设科技强国的战略目标。

科学技术普及法明确支持有条件的高等学校、职业学校设置和完善科普相关学科和专业,目前已有地方和学校作出试点探索。顾雁峰介绍,教育部、中国科协2012年起联合开展培养高层次科普专门人才试点工作,10余年来取得了显著成效。2012年,教育部和中国科协联合制定《推进培养高层次科普专门人才试点工作方案》,成立“全国高层次科普专门人才培养教育指导委员会”,选择清华大学、北京航空航天大学、北京师范大学、华东师范大学、浙江大学、华中科技大学等6所高校和中国科技馆、上海科技馆、山东省科技馆、浙江省科技馆、湖北省科技馆、武汉科技馆和广东科学中心等7家科技场馆联合开展试点工作,培养科普方向专业学位硕士研究生。

10余年来,6所高校已招收科普硕士1000多名,已毕业的科普硕士就业率超过85%,试点工作为科普事业输送了一批高层次专门人才。通过试点工作,探索建立了高校和科普机构产学研用协同的培养模式、校内导师和科技场馆专业技术人员“双导师制”的培养方式,建设了包括科技馆、中小学、科普传媒机构等在内的教学实践基地,形成了理论加实践的高层次科普人才培养方案、课程教学、实践教学和毕业论文指导等培养机制。

实施新工科领军工程 优化本研贯通人才培养机制

## 天津大学启动一流本科教育跃升行动

本报天津1月15日讯(通讯员 刘坤 刘晓艳 记者 陈欣然)今天,记者从天津大学获悉,该校2025年启动实施“一流本科教育跃升行动”,一揽子推出“五大行动”,即新工科教育迭代跃升行动、拔尖创新人才培养跃升行动、学生实践能力跃升行动、教师教学能力跃升行动、数智赋能教育教学跃升行动。

新工科教育迭代跃升行动,将探索个性化融合创新工程教育新模式,面向战略急需和新兴领域启动新工科领军工程;推动构建以项目为链的模块化课程体系;新建10个跨学科人才培养平台,培育100个高水平人才领衔的高阶交叉项目和高水平企业导师牵头的工程项目;深化不同类型高校新工科教育交流互鉴。

拔尖创新人才培养跃升行动,将强化招生、培养、就业联动机制,动态调整招生计划;持续完善“金专”

“金课”“金教材”体系;完善学生遴选流转机制和评价体系,优化本研贯通人才培养机制,分类细化“本博直读”“本硕连读”模式。推动本科国际视野与能力提升。

学生实践创新能力跃升行动,将建设学生智慧创新中心和10个学科专业类创新工场,夯实学生实践创新能力基础;持续优化创新创业教育生态。

教师教学能力跃升行动,将完善教师教学能力提升支持系统,推动构建教师教学共同体,以“教学型人才培养”和“教学学术型教授”岗位设置为抓手,营造人人“用心教、善于教、教得好”的氛围。

数智赋能教育教学跃升行动,将夯实人工智能赋能教育教学“底座”,试点建设未来学习中心,建设AI智慧教学中心、考评数据中心、AI助教助学助管等,构筑集“教、学、用、管、研、评”为一体的智慧育人生态。

南京航空航天大学在发放的冬衣中融入最新科研成果

## “航空棉”冬衣暖身更暖心

暖新闻  
本报记者 阿妮尔

“感谢学校的温暖,我一定快点成长,积蓄能量,争取传递更多温暖。”“穿上新衣,我充满乐观前行的力量!”正值寒冬,南京航空航天大学为家庭经济困难学生发放326套防寒冬衣。与往年不同,今年学生拿到的新冬衣加入了由该校材料科学与技术学院教授陈照峰团队自主研发的“航空棉”。

据介绍,此次发放的防寒棉服采用全新科技,以服装级超细玻璃纤维棉毡作为内胆填充材料。“这种材料保温和隔音性能良好,‘软如丝、轻如絮’,专为降低重量、增加舒适度和美观度而设计,同时具有阻燃、防火、无烟雾、防霉、防潮、耐低温、耐高温等性能,不会发生极寒环境有机纤维棉毡脆断的问题。”陈照峰说,这种新技术也应用于飞机、高铁的隔热夹层制造。

据介绍,此次发放的防寒棉服采用全新科技,以服装级超细玻璃纤维棉毡作为内胆填充材料。“这种材料保温和隔音性能良好,‘软如丝、轻如絮’,专为降低重量、增加舒适度和美观度而设计,同时具有阻燃、防火、无烟雾、防霉、防潮、耐低温、耐高温等性能,不会发生极寒环境有机纤维棉毡脆断的问题。”陈照峰说,这种新技术也应用于飞机、高铁的隔热夹层制造。

诸多前沿科技和自己所学专业紧密相连,该校材料科学与技术学院学生小赵(化名)很惊喜,也很感动。“我将认真学习,打好专业基础,从基础理论到前沿技术,我都将精益求精,将理论和实践结合,做到学有所用,让科技迸发‘暖心力量’,让科技的温暖体现在创新产品上。”

“本次冬衣发放活动融入了我校教师的最新科研成果,体现了学校全员育人的良好氛围。”南京航空航天大学学生资助管理中心主任唐志文介绍。冬衣发放过程中,学生充分感受到科技与资助的“双向奔赴”。学校充分尊重学生隐私,采用“隐形资助”,通过大数据信息比对直接发放,由辅导员进行点对点通知,在尊重学生的前提下传递这份专属温暖。

据了解,除了温暖冬衣发放,南京航空航天大学还有许多暖心资助活动——送一份“爱心能量早餐”、送一批“励志榜样”、送一种“家的味道”、送一份“返乡补助”、送一份“冬日补贴”……“寒冬五送”是该校持续探索10余年的资助育人模式,力求精准资助与隐性资助、物质支持与精神激励、暖心关怀与品格塑造相结合,为家庭经济困难学生的成长成才提供保障和助力。